

Środa, 20 listopada 2013 r.

P7\_TA(2013)0474

**Projekt budżetu korygującego nr 9/2013: Uruchomienie Funduszu Solidarności UE na rzecz Rumunii (susza i pożary lasów w 2012 r.) oraz Niemiec, Austrii i Republiki Czeskiej (powódź w maju i czerwcu 2013 r.)**

**Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 20 listopada 2013 r. w sprawie stanowiska Rady dotyczącego projektu budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 9/2013 na rok budżetowy 2013, sekcja 3 – Komisja (14872/2013 – C7-0388/2013 – 2013/2257(BUD))**

(2016/C 436/29)

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 314 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 106a Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,
  - uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2013 w formie przyjętej ostatecznie w dniu 12 grudnia 2012 r. <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami <sup>(3)</sup> (zwane dalej „PMI”),
  - uwzględniając projekt budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 9/2013 na rok budżetowy 2013, przyjęty przez Komisję dnia 3 października 2013 r. (COM(2013)0691),
  - uwzględniając stanowisko przyjęte przez Radę w dniu 30 października 2013 r. dotyczące projektu budżetu korygującego nr 9/2013 (14872/2013 – C7-0388/2013),
  - uwzględniając wspólne konkluzje zatwierdzone przez komitet pojednawczy w dniu 12 listopada 2013 r. <sup>(4)</sup>,
  - uwzględniając art. 75b Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A7-0390/2013),
- A. mając na uwadze, że projekt budżetu korygującego (PBK) nr 9 na rok budżetowy 2013 obejmuje uruchomienie Funduszu Solidarności Unii Europejskiej na kwotę 400,5 mln EUR w środkach na zobowiązania i płatności na rzecz Rumunii w związku z suszą i pożarami lasów w 2012 r. oraz na rzecz Niemiec, Austrii i Republiki Czeskiej w związku z powodzią w maju i czerwcu 2013 r.,
- B. mając na uwadze, że celem PBK nr 9/2013 jest formalne wpisanie tej korekty budżetowej do budżetu na rok 2013,
1. przyjmuje do wiadomości PBK nr 9/2013 przedłożony przez Komisję;
  2. wzywa Radę do zaprzestania przedstawiania swych stanowisk na mocy art. 314 ust. 3 TFUE w postaci aktów prawnych („decyzja”), ponieważ nie jest to zgodne z art. 314 TFUE, co orzekł Trybunał Sprawiedliwości w swym wyroku z dnia 17 września 2013 r. w sprawie C-77/11 Rada przeciwko Parlamentowi; przypomina, że stanowisko przyjęte na mocy art. 314 ust. 3 TFUE jest aktem przygotowawczym i jest prawomocne od dnia jego przyjęcia; podkreśla, że odrzuca i zignoruje wszelkie klauzule, za pomocą których Rada zechce uzależnić ważność swego stanowiska w procedurze budżetowej od uprzedniego zatwierdzenia przez Parlament innego budżetu, budżetu korygującego lub aktu ustawodawczego;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 66 z 8.3.2013.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

<sup>(4)</sup> Załącznik do P7\_TA(2013)0472 z dnia 20 listopada 2013 r.

Środa, 20 listopada 2013 r.

3. wyraża ubolewanie z powodu stanowiska Rady w sprawie PBK nr 9/2013, które zmienia wniosek Komisji celem pełnego sfinansowania uruchomienia Funduszu poprzez przesunięcia z linii budżetowych, w których spodziewane jest niepełne wykorzystanie środków do końca 2013 r., określonych przez Komisję w jej wniosku dotyczącym zbiorowego przesunięcia na rok 2013 (DEC 26/2013);

4. popiera porozumienie osiągnięte w dniu 12 listopada 2013 r. w ramach komitetu pojednawczego, zgodnie z którym w 2013 r. finansowanie tego uruchomienia do wysokości 250,5 mln EUR w środkach na płatności odbywa się za pomocą przesunięć, a w 2014 r. 150 mln EUR za pomocą nowych środków; zauważa z zadowoleniem, że pozwoli to na finansowanie potrzeb badawczych w wysokości 200 mln EUR określonych w zbiorowym przesunięciu, co w szczególności umożliwi podpisanie jeszcze w tym roku szeregu nowych umów dotyczących badań;

5. podkreśla jednak, że utrzymuje swoje stanowisko dotyczące zasady, że finansowanie specjalnych instrumentów, takich jak Fundusz Solidarności UE, powinno być ujmowane w budżecie ponad pułapami WRF i nie popiera jednostronnego oświadczenia Rady w sprawie środków na płatności załączonego do wspólnych konkluzji w sprawie budżetu na rok 2014;

6. tym samym zmienia stanowisko Rady w następujący sposób:

(w mln EUR)

Linia budżetowa	Wyszczególnienie	CA	PA
06 06 02 03	Wspólne przedsiębiorstwo SESAR		12,458
08 02 02	Współpraca — Zdrowie — Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz realizacji wspólnej inicjatywy w zakresie leków innowacyjnych		17,981
08 04 01	Współpraca – Nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne		19,936
08 06 01	Współpraca — środowisko (w tym zmiany klimatyczne)		2,804
08 10 01	Pomysły		41,884
08 19 01	Możliwości – wsparcie dla spójnego opracowywania polityki w dziedzinie badań		0,406
09 04 01 01	Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych (ICT – Współpraca)		40,813
10 03 01	Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) związane z energią jądrową		0,406
15 07 77	Ludzie		63,313
13 06 01	Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Państwa członkowskie		- 150,000
01 03 02	Pomoc makrofinansowa		- 10,000
04 05 01	Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG)		- 13,116

Środa, 20 listopada 2013 r.

(w mln EUR)

Linia budżetowa	Wyszczególnienie	CA	PA
08 01 04 31	Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)	- 3,915	- 3,915
08 01 05 01	Wydatki związane z personelem naukowo-badawczym	- 7,230	- 7,230
08 01 05 03	Inne wydatki na zarządzanie w dziedzinie badań naukowych	- 15,739	- 15,739
	<b>OGÓŁEM</b>	<b>- 26,884</b>	<b>0</b>

7. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji oraz parlamentom państw członkowskich.

#### ZAŁĄCZNIK BUDŻETOWY

#### PROJEKT BUDŻETU KORYGUJĄCEGO NR 9/2013

#### WYDATKI — WYDATKI

Dane liczbowe

Tytuł	Treść	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
		Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
01	SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE	555 684 796	428 350 972		- 10 000 000	555 684 796	418 350 972
02	PRZEDSIĘBIORSTWA	1 157 245 386	1 376 115 339			1 157 245 386	1 376 115 339
03	Konkurencja	92 219 149	92 219 149			92 219 149	92 219 149
04	ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE	12 214 158 933	13 743 651 206		- 13 116 000	12 214 158 933	13 730 535 206
05	ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH	58 851 894 643	56 895 357 629		- 32 331 335	58 851 894 643	56 863 026 294
06	MOBILNOŚĆ I TRANSPORT	1 740 800 530	983 961 494		12 457 557	1 740 800 530	996 419 051
07	ŚRODOWISKO I DZIAŁANIA W DZIEDZINIE KLIMATU	498 383 275	404 177 073			498 383 275	404 177 073
08	Badania naukowe	6 901 336 033	5 231 942 972	- 26 884 000	- 233 072 948	6 874 452 033	4 998 870 024
09	Sieci komunikacyjne, treści i technologie	1 810 829 637	1 507 705 211		40 812 681	1 810 829 637	1 548 517 892
	40 01 40, 40 02 41	391 985	391 985			391 985	391 985
		1 811 221 622	1 508 097 196			1 811 221 622	1 548 909 877
10	Bezpośrednie badania naukowe	424 319 156	419 320 143		405 852	424 319 156	419 725 995
11	Gospodarka morską i rybołówstwo	919 262 394	763 270 938			919 262 394	763 270 938
	40 01 40, 40 02 41	115 220 000	70 190 000			115 220 000	70 190 000
		1 034 482 394	833 460 938			1 034 482 394	833 460 938

Środa, 20 listopada 2013 r.

Tytuł	Treść	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
		Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
12	Rynek wewnętrzny	103 313 472	101 938 194			103 313 472	101 938 194
	40 02 41	3 000 000	3 000 000			3 000 000	3 000 000
		106 313 472	104 938 194			106 313 472	104 938 194
13	Polityka regionalna	43 792 849 672	43 417 676 111	400 519 089	171 531 335	44 193 368 761	43 589 207 446
14	Podatki i unia celna	144 620 394	127 227 655			144 620 394	127 227 655
15	Edukacja i kultura	2 829 575 587	2 564 555 677		63 312 858	2 829 575 587	2 627 868 535
16	Komunikacja społeczna	265 992 159	252 703 941			265 992 159	252 703 941
17	Zdrowie i ochrona konsumentów	634 370 124	598 986 674			634 370 124	598 986 674
18	Sprawy wewnętrzne	1 227 109 539	906 396 228			1 227 109 539	906 396 228
	40 01 40, 40 02 41	111 280 000	66 442 946			111 280 000	66 442 946
		1 338 389 539	972 839 174			1 338 389 539	972 839 174
19	Stosunki zewnętrzne	5 001 226 243	3 292 737 301			5 001 226 243	3 292 737 301
20	Handel	107 473 453	104 177 332			107 473 453	104 177 332
21	Rozwój i stosunki z państwami Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP)	1 571 699 626	1 235 408 520			1 571 699 626	1 235 408 520
22	Rozszerzenie	1 091 261 928	913 197 071			1 091 261 928	913 197 071
23	Pomoc humanitarna	917 322 828	979 489 048			917 322 828	979 489 048
24	ZWALCZANIE NADUŻYĆ FINANSOWYCH	75 427 800	69 443 664			75 427 800	69 443 664
	40 01 40	3 929 200	3 929 200			3 929 200	3 929 200
		79 357 000	73 372 864			79 357 000	73 372 864
25	Koordynacja polityk Komisji i doradztwo prawne	193 336 661	194 086 661			193 336 661	194 086 661
26	Administracja Komisji	1 030 021 548	1 023 305 407			1 030 021 548	1 023 305 407
27	Budżet	142 450 570	142 450 570			142 450 570	142 450 570
28	Kontrola	11 879 141	11 879 141			11 879 141	11 879 141
29	Statystyka	82 071 571	114 760 614			82 071 571	114 760 614
	40 01 40, 40 02 41	51 900 000	7 743 254			51 900 000	7 743 254
		133 971 571	122 503 868			133 971 571	122 503 868
30	Emerytury i wydatki pochodne	1 399 471 000	1 399 471 000			1 399 471 000	1 399 471 000
31	Służby językowe	396 815 433	396 815 433			396 815 433	396 815 433
32	Energia	738 302 781	814 608 051			738 302 781	814 608 051
33	sprawiedliwość	218 238 524	184 498 972			218 238 524	184 498 972
40	Rezerwy	1 049 836 185	231 697 385			1 049 836 185	231 697 385
	<b>Ogółem</b>	<b>148 190 800 171</b>	<b>140 923 582 776</b>	<b>373 635 089</b>		<b>148 564 435 260</b>	<b>140 923 582 776</b>
	<b>W tym rezerwy: 40 01 40, 40 02 41</b>	<b>285 721 185</b>	<b>151 697 385</b>			<b>285 721 185</b>	<b>151 697 385</b>

Środa, 20 listopada 2013 r.

## TYTUŁ XX — WYDATKI ADMINISTRACYJNE PRZYPIŚANE OBSZAROM POLITYKI

Dane liczbowe

## Klasyfikacja według rodzaju

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013	Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013	Nowa kwota
XX 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE PRZYPIŚANE OBSZAROM POLITYKI				
<b>XX 01 01</b>	<b>Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym w obszarach polityki</b>				
XX 01 01 01	Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym w instytucji				
XX 01 01 01 01	Wynagrodzenia i świadczenia	5	1 835 168 000		1 835 168 000
XX 01 01 01 02	Wydatki i świadczenia związane z rekrutacją, przeniesieniem i zakończeniem służby	5	14 878 000		14 878 000
XX 01 01 01 03	Korekty wynagrodzeń	5	15 496 000		15 496 000
	<i>Razem</i>		1 865 542 000		1 865 542 000
XX 01 01 02	Wydatki związane z personelem Komisji czynnie zatrudnionym w delegaturach Unii				
XX 01 01 02 01	Wynagrodzenia i świadczenia	5	110 428 000		110 428 000
XX 01 01 02 02	Wydatki i świadczenia związane z rekrutacją, przeniesieniem i zakończeniem służby	5	7 462 000		7 462 000
XX 01 01 02 03	Środki na pokrycie korekt wynagrodzeń	5	871 000		871 000
	<i>Razem</i>		118 761 000		118 761 000
	<i>Artykuł XX 01 01 — Razem</i>		1 984 303 000		1 984 303 000
<b>XX 01 02</b>	<b>Wydatki związane z personelem zewnętrznym i inne wydatki na zarządzanie</b>				
XX 01 02 01	Personel zewnętrzny pracujący w instytucji				
XX 01 02 01 01	Pracownicy kontraktowi	5	66 373 486		66 373 486
XX 01 02 01 02	Personel tymczasowy oraz pomoc techniczna i administracyjna wspierająca konkretne działania	5	23 545 000		23 545 000
XX 01 02 01 03	Krajowi urzędnicy służby cywilnej czasowo oddelegowani do instytucji	5	39 727 000		39 727 000
	<i>Razem</i>		129 645 486		129 645 486
XX 01 02 02	Personel zewnętrzny Komisji w delegaturach Unii				
XX 01 02 02 01	Wynagrodzenia innego personelu	5	7 619 000		7 619 000
XX 01 02 02 02	Szkolenie młodszych ekspertów i oddelegowanych ekspertów krajowych	5	2 300 000		2 300 000
XX 01 02 02 03	Wydatki na inny personel i płatności za inne usługi	5	256 000		256 000
	<i>Razem</i>		10 175 000		10 175 000

Środa, 20 listopada 2013 r.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013	Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013	Nowa kwota
XX 01 02 11	Inne wydatki na zarządzanie instytucją				
XX 01 02 11 01	Wydatki na podróże służbowe i cele reprezentacyjne	5	56 391 000		56 391 000
XX 01 02 11 02	Koszty konferencji i spotkań	5	27 008 000		27 008 000
XX 01 02 11 03	Posiedzenia komitetów	5	12 863 000		12 863 000
XX 01 02 11 04	Analizy i konsultacje	5	6 400 000		6 400 000
XX 01 02 11 05	Systemy informacyjne i zarządzania	5	26 985 000		26 985 000
XX 01 02 11 06	Szkolenia specjalistyczne i z zakresu zarządzania	5	13 500 000		13 500 000
	<i>Razem</i>		143 147 000		143 147 000
XX 01 02 12	Inne wydatki na zarządzanie dotyczące personelu Komisji w delegaturach Unii				
XX 01 02 12 01	Wydatki na podróże służbowe, konferencje i cele reprezentacyjne	5	6 328 000		6 328 000
XX 01 02 12 02	Szkolenia specjalistyczne personelu w delegaturach	5	500 000		500 000
	<i>Razem</i>		6 828 000		6 828 000
	<i>Artykuł XX 01 02 — Razem</i>		289 795 486		289 795 486
<b>XX 01 03</b>	<b>Wydatki na sprzęt i usługi w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych oraz na budynki</b>				
XX 01 03 01	Wydatki Komisji na sprzęt i usługi w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych				
XX 01 03 01 03	Sprzęt w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych	5	54 525 000		54 525 000
XX 01 03 01 04	Usługi w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych	5	63 545 000		63 545 000
	<i>Razem</i>		118 070 000		118 070 000
XX 01 03 02	Wydatki na budynki i wydatki powiązane, wiążące się z personelem Komisji w delegaturach Unii				
XX 01 03 02 01	Nabywanie, wynajem i wydatki powiązane	5	46 908 000		46 908 000
XX 01 03 02 02	Sprzęt, meble, materiały i usługi	5	9 638 000		9 638 000
	<i>Razem</i>		56 546 000		56 546 000
	<i>Artykuł XX 01 03 — Razem</i>		174 616 000		174 616 000
<b>XX 01 05</b>	<b>Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym w dziedzinie pośrednich badań naukowych</b>				
XX 01 05 01	Wynagrodzenia i świadczenia dla członków personelu czynnie zatrudnionego w dziedzinie pośrednich badań naukowych	1.1	197 229 000	- 7 230 000	189 999 000
XX 01 05 02	Personel zewnętrzny w dziedzinie pośrednich badań naukowych	1.1	47 262 000		47 262 000

Środa, 20 listopada 2013 r.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013	Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013	Nowa kwota
XX 01 05 03	Inne wydatki na zarządzanie w ramach pośrednich badań naukowych	1.1	80 253 000	- 15 739 000	64 514 000
	<i>Artykuł XX 01 05 — Razem</i>		324 744 000	- 22 969 000	301 775 000
	<b>Rozdział XX 01 — Ogółem</b>		<b>2 773 458 486</b>	<b>- 22 969 000</b>	<b>2 750 489 486</b>

**ROZDZIAŁ XX 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE PRZYPISANE OBSZAROM POLITYKI****Artykuł XX 01 05 — Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym w dziedzinie pośrednich badań naukowych**

Pozycja XX 01 05 01 — Wynagrodzenia i świadczenia dla członków personelu czynnie zatrudnionego w dziedzinie pośrednich badań naukowych

Dane liczbowe

Budżet 2013	Projekt budżetu korygującego nr 9/2013	Nowa kwota
197 229 000	- 7 230 000	189 999 000

Uwagi

Poniższe uwagi dotyczą wszystkich obszarów polityki (przedsiębiorstwa i przemysł, mobilność i transport, badania naukowe, społeczeństwo informacyjne i media, edukacja i kultura oraz energia) związanych z działaniami pośrednimi w ramach siódmego programu ramowego na rzecz badań.

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z personelem objętym regulaminem pracowniczym, zajmującym stanowiska w zatwierdzonym planie zakładowym i zaangażowanym w działania pośrednie w ramach programów nuklearnych i innych niż nuklearne, w tym personelem oddelegowanym do delegatur Unii.

Podział środków na wydatki na personel jest następujący:

Program	Środek
Program ramowy (nuklearny)	22 840 000
Program ramowy (nienuklearny)	167 159 000
<b>Razem</b>	<b>189 999 000</b>

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)-g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Podstawa prawna

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Środa, 20 listopada 2013 r.

Decyzja Rady 2006/970/Euratom z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 47).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Współpraca, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

Decyzja Rady 2006/972/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Pomysł, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 224).

Decyzja Rady 2006/973/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Ludzie, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 252).

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Możliwości, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

Decyzja Rady 2006/976/Euratom z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego, wdrażającego siódmy program ramowy Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 386).

Decyzja Rady 2012/93/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 25).

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 139/2012 z dnia 19 grudnia 2011 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i szkół wyższych w działaniach pośrednich prowadzonych na podstawie programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 1).

Decyzja Rady 2012/94/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań pośrednich w ramach wdrażania programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 33).

Pozycja XX 01 05 03 — Inne wydatki na zarządzanie w ramach pośrednich badań naukowych

Dane liczbowe

Budżet 2013	Projekt budżetu korygującego nr 9/2013	Nowa kwota
80 253 000	- 15 739 000	64 514 000

Uwagi

Poniższe uwagi dotyczą wszystkich obszarów polityki (przedsiębiorstwa i przemysł, mobilność i transport, badania naukowe, społeczeństwo informacyjne i media, edukacja i kultura oraz energia) związanych z działaniami pośrednimi w ramach siódmego programu ramowego na rzecz badań.

Środki te przeznaczone są na pokrycie innych wydatków administracyjnych dla całego zarządzania działalnością badawczą w formie działań pośrednich w ramach programów nuklearnych i innych niż nuklearne, w tym innych wydatków administracyjnych poniesionych przez personel oddelegowany do delegatur Unii.

Podział środków na wydatki na personel jest następujący:

Program	Środek
Program ramowy (nuklearny)	10 984 000



Środa, 20 listopada 2013 r.

Program	Środek
Program ramowy (nienuklearny)	53 530 000
<b>Razem</b>	<b>64 514 000</b>

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia odpowiednich środków i wykonania zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

#### Podstawa prawna

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/970/Euratom z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 47).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Współpraca, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

Decyzja Rady 2006/972/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Pomysły, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 224).

Decyzja Rady 2006/973/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Ludzie, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 252).

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Możliwości, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

Decyzja Rady 2006/976/Euratom z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego, wdrażającego siódmy program ramowy Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 386).

Decyzja Rady 2012/93/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 25).

Rozporządzenie Rady Euratom nr 139/2012 z dnia 19 grudnia 2011 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i szkół wyższych w działaniach pośrednich prowadzonych na podstawie programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 1).

Decyzja Rady 2012/94/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań pośrednich w ramach wdrażania programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 33).

Środa, 20 listopada 2013 r.

**TYTUŁ 01 — SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE**

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
01 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „SPRAWY GOSPODARCZE I FINANSOWE”	5	82 524 796	82 524 796			82 524 796	82 524 796
01 02	UNIA GOSPODARCZA I WALUTO- WA		13 000 000	12 953 676			13 000 000	12 953 676
01 03	MIĘDZYNARODOWE KWESTIE GOSPODARCZE I FINANSOWE	4	94 550 000	56 339 890		- 10 000 000	94 550 000	46 339 890
01 04	OPERACJE I INSTRUMENTY FI- NANSOWE		365 610 000	276 532 610			365 610 000	276 532 610
	<b>Tytuł 01 — Ogółem</b>		<b>555 684 796</b>	<b>428 350 972</b>		<b>- 10 000 000</b>	<b>555 684 796</b>	<b>418 350 972</b>

**ROZDZIAŁ 01 03 — MIĘDZYNARODOWE KWESTIE GOSPODARCZE I FINANSOWE**

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
01 03	MIĘDZYNARODOWE KWESTIE GOS- PODARCZE I FINANSOWE							
<b>01 03 01</b>	<b>Udział w kapitale międzynarodowych instytucji finansowych</b>							
01 03 01 01	Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju — Pokryte akcje w kapitale subskrybowanym	4	—	—			—	—
01 03 01 02	Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju — Niepokryta część kapitału subskrybowanego	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 01 03 01 — Razem</i>		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
<b>01 03 02</b>	<b>Pomoc makrofinansowa</b>	4	94 550 000	56 339 890		- 10 000 000	94 550 000	46 339 890
	<b>Rozdział 01 03 — Ogółem</b>		<b>94 550 000</b>	<b>56 339 890</b>		<b>- 10 000 000</b>	<b>94 550 000</b>	<b>46 339 890</b>

Środa, 20 listopada 2013 r.

**Artykuł 01 03 02 — Pomoc makrofinansowa**

Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
94 550 000	56 339 890		- 10 000 000	94 550 000	46 339 890

Uwagi

Przedmiotowa wyjątkowa pomoc ma na celu złagodzenie ograniczeń finansowych nałożonych na niektóre kraje trzecie mające problemy makrofinansowe charakteryzujące się deficytem bilansu płatniczego i/lub poważną nierównowagą budżetową.

Jest to bezpośrednio powiązane z wdrażaniem przez państwa odbiorców pomocy środków stabilizacji makrofinansowej i zmian strukturalnych. Działania unijne zasadniczo uzupełniają działania Międzynarodowego Funduszu Walutowego, koordynowane z innymi donatorami dwustronnymi.

Komisja informuje władzę budżetową dwa razy w roku o sytuacji makrofinansowej w państwach będących beneficjentami pomocy oraz co roku przedstawia szczegółowe sprawozdanie na temat realizacji tej pomocy.

Środki z niniejszego artykułu będą przeznaczone także na pomoc finansową na odbudowę obszarów Gruzji, które ucierpiały wskutek konfliktu z Rosją. Działania te powinny mieć na celu stabilizację makrofinansową kraju. O wysokości całkowitej kwoty pomocy zdecydowała międzynarodowa konferencja darczyńców w 2008 r.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 2006/880/WE z dnia 30 listopada 2006 r. o przyznaniu Kosowu wyjątkowej pomocy finansowej Wspólnoty (Dz.U. L 339 z 6.12.2006, s. 36).

Decyzja Rady 2007/860/WE z dnia 10 grudnia 2007 r. udzielająca wspólnotowej pomocy makrofinansowej dla Libanu (Dz.U. L 337 z 21.12.2007, s. 111).

Decyzja Rady 2009/889/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie udzielenia pomocy makrofinansowej Gruzji (Dz.U. L 320 z 5.12.2009, s. 1).

Decyzja Rady 2009/890/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie udzielenia pomocy makrofinansowej Armenii (Dz.U. L 320 z 5.12.2009, s. 3).

Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 938/2010/UE z dnia 20 października 2010 r. w sprawie udzielenia pomocy makrofinansowej Republice Mołdowy (Dz.U. L 277 z 21.10.2010, s. 1).

**TYTUŁ 04 — ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE**

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
04 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „ZATRUDNIENIE I SPRAWY SPOŁECZNE”		94 756 546	94 756 546			94 756 546	94 756 546
04 02	EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY	1	11 804 862 310	13 358 557 851			11 804 862 310	13 358 557 851

Środa, 20 listopada 2013 r.

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
04 03	PRACA W EUROPIE — DIALOG SPOŁECZNY I MOBILNOŚĆ	1	79 097 000	58 354 054			79 097 000	58 354 054
04 04	Zatrudnienie, solidarność społeczna i równość płci	1	122 286 000	108 376 020			122 286 000	108 376 020
04 05	EUROPEJSKI FUNDUSZ DOSTOSOWANIA DO GLOBALIZACJI (EFG)	1	p.m.	58 454 161		- 13 116 000	p.m.	45 338 161
04 06	INSTRUMENT POMOCY PRZEDAKCESYJNEJ (IPA) — ROZWÓJ ZASOBÓW LUDZKICH	4	113 157 077	65 152 574			113 157 077	65 152 574
<b>Tytuł 04 — Ogółem</b>			<b>12 214 158 933</b>	<b>13 743 651 206</b>		<b>- 13 116 000</b>	<b>12 214 158 933</b>	<b>13 730 535 206</b>

**ROZDZIAŁ 04 05 — EUROPEJSKI FUNDUSZ DOSTOSOWANIA DO GLOBALIZACJI (EFG)**

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
04 05	EUROPEJSKI FUNDUSZ DOSTOSOWANIA DO GLOBALIZACJI (EFG)							
<b>04 05 01</b>	<b>Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG)</b>	1.1	p.m.	58 454 161		- 13 116 000	p.m.	45 338 161
<b>Rozdział 04 05 — Ogółem</b>			<b>p.m.</b>	<b>58 454 161</b>		<b>- 13 116 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>45 338 161</b>

**Artykuł 04 05 01 — Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG)**

Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
p.m.	58 454 161		- 13 116 000	p.m.	45 338 161

Uwagi

Środki te przeznaczone są na Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG), tak aby umożliwić Unii udzielenie tymczasowego i ukierunkowanego wsparcia pracownikom zwolnionym w wyniku zasadniczych zmian strukturalnych zachodzących w systemach handlu światowego w związku z globalizacją, gdy zwolnienia te mają znaczny niekorzystny wpływ na gospodarkę regionalną lub lokalną. W odniesieniu do wniosków złożonych przed dniem 31 grudnia 2011 r. środki te mogą również zostać wykorzystane do wsparcia osób, które utraciły pracę bezpośrednio wskutek światowego kryzysu finansowego i gospodarczego.

Środa, 20 listopada 2013 r.

Maksymalna kwota wydatków z funduszu wynosi 500 000 000 EUR rocznie.

Celem tej rezerwy, zgodnie z pkt 28 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r., jest udzielenie dodatkowego tymczasowego wsparcia pracownikom odczuwającym skutki dużych zmian strukturalnych w systemach handlu światowego oraz udzielenie im pomocy w powrocie na rynek pracy.

Działania podejmowane przez EFG powinny uzupełniać działania Europejskiego Funduszu Społecznego. Nie może dochodzić do podwójnego finansowania przy pomocy tych instrumentów.

Metoda zapisania środków w tej rezerwie oraz uruchomienia funduszu określona jest w pkt 28 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. oraz w art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

#### Podstawa prawna

Rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 546/2009 z dnia 18 czerwca 2009 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (Dz.U. L 167 z 29.6.2009, s. 26).

#### Odnośne akty prawne

Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1).

### TYTUŁ 05 — ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH

#### Dane liczbowe

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
05 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH”		133 234 504	133 234 504			133 234 504	133 234 504
05 02	INTERWENCJE NA RYNKACH ROLNYCH	2	2 773 440 000	2 772 526 798			2 773 440 000	2 772 526 798
05 03	POMOC BEZPOŚREDNIA	2	40 931 900 000	40 931 900 000			40 931 900 000	40 931 900 000
05 04	ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH	2	14 804 955 797	13 022 586 520			14 804 955 797	13 022 586 520
05 05	ŚRODKI PRZEDAKCESYJNE W DZIEDZINIE ROLNICTWA ORAZ ROZWOJU OBSZARÓW WIEJSKICH	4	259 328 000	81 470 000		- 32 331 335	259 328 000	49 138 665
05 06	MIĘDZYNARODOWE ASPEKTY OBSZARU POLITYKI „ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH”	4	6 629 000	5 069 602			6 629 000	5 069 602
05 07	KONTROLA WYDATKÓW ROLNYCH	2	- 84 900 000	- 84 900 000			- 84 900 000	- 84 900 000
05 08	STRATEGIA I KOORDYNACJA POLITYKI W OBSZARZE POLITYKI „ROLNICTWO I ROZWÓJ OBSZARÓW WIEJSKICH”	2	27 307 342	33 470 205			27 307 342	33 470 205
	<b>Tytuł 05 — Ogółem</b>		<b>58 851 894 643</b>	<b>56 895 357 629</b>		<b>- 32 331 335</b>	<b>58 851 894 643</b>	<b>56 863 026 294</b>

Środa, 20 listopada 2013 r.

## ROZDZIAŁ 05 05 — ŚRODKI PRZEDAKCESYJNE W DZIEDZINIE ROLNICTWA ORAZ ROZWOJU OBSZARÓW WIEJSKICH

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
05 05	ŚRODKI PRZEDAKCESYJNE W DZIEDZINIE ROLNICTWA ORAZ ROZWOJU OBSZARÓW WIEJSKICH							
05 05 01	<i>Specjalny program akcesyjny na rzecz rozwoju rolnictwa i obszarów wiejskich (Sapard) — Zakończenie wcześniejszych działań</i>							
05 05 01 01	Instrument przedakcesyjny Sapard — Zakończenie programu (2000–2006)	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 05 01 02	Instrument przedakcesyjny Sapard — Zakończenie pomocy przedakcesyjnej w odniesieniu do ośmiu krajów kandydujących	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 05 05 01 — Razem</i>		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
05 05 02	<i>Instrument pomocy przedakcesyjnej na rzecz rozwoju obszarów wiejskich (IPARD)</i>	4	259 328 000	81 470 000		- 32 331 335	259 328 000	49 138 665
	<b>Rozdział 05 05 — Ogółem</b>		<b>259 328 000</b>	<b>81 470 000</b>		<b>- 32 331 335</b>	<b>259 328 000</b>	<b>49 138 665</b>

### Artykuł 05 05 02 — Instrument pomocy przedakcesyjnej na rzecz rozwoju obszarów wiejskich (IPARD)

Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
259 328 000	81 470 000		- 32 331 335	259 328 000	49 138 665

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pomoc Unii dla krajów kandydujących objętych IPA w stopniowym dostosowywaniu się do norm i polityk Unii, z uwzględnieniem, w odpowiednich przypadkach, dorobku prawnego Unii, w ramach dążenia do członkostwa. Komponent dotyczący rozwoju obszarów wiejskich ma wspierać państwa w przygotowaniach do wdrożenia wspólnej polityki rolnej i zarządzania nią, dostosowanie do struktur Unii i poakcesyjne programy rozwoju obszarów wiejskich finansowane przez Unię.

Środa, 20 listopada 2013 r.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1085/2006 z dnia 17 lipca 2006 r. ustanawiające Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) (Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 82).

**TYTUŁ 06 — MOBILNOŚĆ I TRANSPORT**

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
06 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „MOBILNOŚĆ I TRANSPORT”		68 011 011	68 011 011			68 011 011	68 011 011
06 02	TRANSPORT LĄDOWY, LOTNICZY I MORSKI	1	201 808 724	151 320 581			201 808 724	151 320 581
06 03	SIECI TRANSEUROPEJSKIE	1	1 410 000 000	721 545 956			1 410 000 000	721 545 956
06 06	BADANIA NAUKOWE ZWIĄZANE Z TRANSPORTEM	1	60 980 795	43 083 946		12 457 557	60 980 795	55 541 503
	<b>Tytuł 06 — Ogółem</b>		<b>1 740 800 530</b>	<b>983 961 494</b>		<b>12 457 557</b>	<b>1 740 800 530</b>	<b>996 419 051</b>

**ROZDZIAŁ 06 06 — BADANIA NAUKOWE ZWIĄZANE Z TRANSPORTEM**

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
06 06	BADANIA NAUKOWE ZWIĄZANE Z TRANSPORTEM							
<b>06 06 02</b>	<b>Badania naukowe związane z transportem (w tym aeronautyka)</b>							
06 06 02 01	Badania naukowe związane z transportem (w tym aeronautyka)	1.1	p.m.	10 542 392			p.m.	10 542 392
06 06 02 02	Badania naukowe związane z transportem (w tym aeronautyka) — Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz technologii ogniw paliwowych i technologii wodnorodnych	1.1	2 656 000	2 305 982			2 656 000	2 305 982
06 06 02 03	Wspólne przedsięwzięcie SESAR	1.1	58 324 795	29 652 574		12 457 557	58 324 795	42 110 131
	<i>Artykuł 06 06 02 — Razem</i>		60 980 795	42 500 948		12 457 557	60 980 795	54 958 505
<b>06 06 04</b>	<b>Środki pochodzące z wkładów osób trzecich (spoza EOG) na badania naukowe i rozwój technologii</b>	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.

Środa, 20 listopada 2013 r.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
<b>06 06 05</b>	<b>Zakończenie wcześniejszych programów</b>							
06 06 05 01	Zakończenie programów (sprzed 2003 r.)	1.1	—	p.m.			—	p.m.
06 06 05 02	Zakończenie szóstego programu ramowego WE (2003–2006)	1.1	—	582 998			—	582 998
	<i>Artykuł 06 06 05 — Razem</i>		—	582 998			—	582 998
	<b>Rozdział 06 06 — Ogółem</b>		<b>60 980 795</b>	<b>43 083 946</b>		<b>12 457 557</b>	<b>60 980 795</b>	<b>55 541 503</b>

#### Uwagi

Uwagi te mają zastosowanie do wszystkich pozycji budżetowych w niniejszym rozdziale.

Środki te zostaną przeznaczone na siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji, który obejmuje lata 2007–2013.

Będzie on prowadzony w celu realizacji ogólnych celów opisanych w art. 179 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w celu tworzenia społeczeństwa wiedzy w oparciu o europejską przestrzeń badawczą, tzn. wspieranie współpracy międzynarodowej na wszystkich szczeblach Unii, zwiększając dynamikę, kreatywność i doskonałość osiągnięć europejskich badań naukowych w nowych obszarach wiedzy, wzmocnienia zasobów ludzkich w badaniach naukowo-technicznych w Europie w sensie ilościowym i jakościowym oraz zdolności badawczych i innowacyjnych w całej Europie i w celu zapewnienia ich optymalnego wykorzystania.

W ramach tych artykułów i pozycji występować będą również koszty spotkań naukowych i technologicznych, konferencji, warsztatów i seminariów wysokiego szczebla będących we wspólnym interesie Europy, a organizowanych przez Komisję, oraz finansowanie analiz i ocen naukowych i technologicznych wysokiego szczebla prowadzonych z ramienia Unii dla zbadania nowych obszarów badań właściwych dla działań Unii, m.in. w kontekście Europejskiej Przestrzeni Badawczej, i środków monitorowania i upowszechniania wyników programów wraz ze środkami przewidywanymi w poprzednich programach ramowych.

Niniejsze środki finansują także wydatki administracyjne, łącznie z wydatkami na personel, informacje, publikacje, operacje techniczne i administracyjne, oraz niektóre inne pozycje wydatków, odnoszące się do infrastruktury wewnętrznej powiązanej z osiągnięciem celów narzędzi, których integralną część stanowią, łącznie z działaniami i narzędziami niezbędnymi dla przygotowania i monitorowania strategii RTD Unii.

W odniesieniu do niektórych z tych projektów kraje trzecie lub instytuty z krajów trzecich mogą mieć możliwość uczestniczenia we współpracy europejskiej w zakresie badań naukowo-technicznych. W pozycjach 6 0 1 3 oraz 6 0 1 5 ogólnego zestawienia dochodów zostaną wprowadzone wszelkie wkłady finansowe, które mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Dochody pochodzące od krajów biorących udział we współpracy europejskiej w zakresie badań naukowo-technicznych zostaną wprowadzone w pozycji 6 0 1 6 ogólnego zestawienia dochodów i mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.



Środa, 20 listopada 2013 r.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, ujęte w pozycji 6 0 3 1 ogólnego zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów podmiotów zewnętrznych związane z uczestnictwem w działaniach unijnych zostaną wprowadzone w pozycji 6 0 3 3 ogólnego zestawienia dochodów oraz mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Środki dodatkowe udostępniane będą zgodnie z artykułem 06 06 04.

#### **Artykuł 06 06 02 — Badania naukowe związane z transportem (w tym aeronautyka)**

Pozycja 06 06 02 03 — Wspólne przedsięwzięcie SESAR

Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
58 324 795	29 652 574		12 457 557	58 324 795	42 110 131

Uwagi

Środki te przeznaczone są na finansowanie fazy rozwoju programu SESAR na rzecz wdrożenia części technicznej polityki jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej (SESAR), w tym funkcjonowania wspólnego przedsięwzięcia SESAR.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 ogólnego zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Podstawa prawna

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 219/2007 z dnia 27 lutego 2007 r. w sprawie utworzenia wspólnego przedsięwzięcia w celu opracowania europejskiego systemu zarządzania ruchem lotniczym nowej generacji (SESAR) (Dz.U. L 64 z 2.3.2007, s. 1).

Środa, 20 listopada 2013 r.

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1361/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 219/2007 w sprawie utworzenia wspólnego przedsięwzięcia w celu opracowania europejskiego systemu zarządzania ruchem lotniczym nowej generacji (SESAR) (Dz.U. L 352 z 31.12.2008, s. 12).

**TYTUŁ 08 — BADANIA NAUKOWE**

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 01	Wydatki administracyjne w obszarze polityki „Badania naukowe”		346 871 798	346 871 798	- 26 884 000	- 26 884 000	319 987 798	319 987 798
08 02	Współpraca — Zdrowie	1	1 011 075 530	842 660 918		17 980 852	1 011 075 530	860 641 770
08 03	Współpraca — Żywność, rolnictwo i rybołówstwo, biotechnologia	1	363 076 419	323 404 000			363 076 419	323 404 000
08 04	Współpraca — Nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne	1	621 408 062	504 625 722		19 936 245	621 408 062	524 561 967
08 05	Współpraca — Energia	1	218 718 047	165 048 655			218 718 047	165 048 655
08 06	Współpraca — Środowisko (w tym zmiany klimatyczne)	1	340 570 726	283 092 998		2 804 213	340 570 726	285 897 211
08 07	Współpraca — Transport (w tym aeronautyka)	1	560 200 746	444 884 572			560 200 746	444 884 572
08 08	Współpraca — Nauki społeczno-ekonomiczne i humanistyczne	1	112 677 988	67 955 934			112 677 988	67 955 934
08 09	Współpraca — Mechanizm finansowania oparty na podziale ryzyka (RSFF)	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
08 10	Pomysły	1	1 714 721 109	1 026 958 500		41 883 890	1 714 721 109	1 068 842 390
08 12	Możliwości — Infrastruktura naukowo-badawcza	1	74 993 775	128 562 844			74 993 775	128 562 844
08 13	Możliwości — Badania na rzecz małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP)	1	274 436 455	236 286 122			274 436 455	236 286 122
08 14	Możliwości — Regiony wiedzy	1	27 351 639	19 269 599			27 351 639	19 269 599
08 15	Możliwości — Potencjał naukowo-badawczy	1	74 266 567	56 254 471			74 266 567	56 254 471
08 16	Możliwości — Nauka w społeczeństwie	1	63 656 771	40 164 131			63 656 771	40 164 131
08 17	Możliwości — Działania w zakresie współpracy międzynarodowej	1	39 858 805	27 329 402			39 858 805	27 329 402
08 18	Możliwości — Mechanizm finansowania oparty na podziale ryzyka (RSFF)	1	50 221 512	50 237 726			50 221 512	50 237 726
08 19	Możliwości — Wsparcie dla spójnego opracowywania polityki w dziedzinie badań	1	13 470 414	8 912 772		405 852	13 470 414	9 318 624

Środa, 20 listopada 2013 r.

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 20	Euratom — Energia termojądrowa	1	937 673 290	573 362 274		- 289 200 000	937 673 290	284 162 274
08 21	Euratom — Rozszczepienie jądrowe i ochrona przed promieniowaniem	1	56 086 380	54 244 745			56 086 380	54 244 745
08 22	Zakończenie wcześniejszych programów ramowych i innych działań	1	p.m.	31 815 789			p.m.	31 815 789
08 23	Program naukowo-badawczy Funduszu Badawczego Węgla i Stali	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Tytuł 08 — Ogółem</b>		<b>6 901 336 033</b>	<b>5 231 942 972</b>	<b>- 26 884 000</b>	<b>- 233 072 948</b>	<b>6 874 452 033</b>	<b>4 998 870 024</b>

## Uwagi

Uwagi te dotyczą wszystkich pozycji budżetowych w niniejszym tytule (z wyjątkiem rozdziału 08 22).

Środki te zostaną wykorzystane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiającym zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1) i rozporządzeniem Rady (Euratom) nr 1908/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiającego zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej i zasady upowszechniania wyników badań (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 1).

Do wszystkich środków ujętych w niniejszym tytule stosuje się taką samą definicję małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP), jaką zastosowano dla przekrojowych szczegółowych programów dla MŚP w obrębie tego samego programu ramowego. Ta definicja brzmi następująco: „Spełniającym wymogi MŚP jest osoba prawna odpowiadająca definicji MŚP zawartej w zaleceniu Komisji 2003/361/WE, która nie jest równocześnie ośrodkiem badawczym, instytutem badań naukowych, organizacją prowadzącą badania kliniczne na zlecenie ani firmą doradczą”. Cała działalność badawcza prowadzona w ramach siódmego programu ramowego będzie prowadzona zgodnie z podstawowymi zasadami etycznymi (zgodnie z art. 6 ust. 1 decyzji nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotyczącej siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1)), w tym wymogów dotyczących dobrostanu zwierząt. Obejmują one w szczególności zasady określone w art. 6 Traktatu o Unii Europejskiej oraz w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej. Szczególną uwagę przywiązuje się do potrzeby wzmocnienia wysiłków w celu zwiększenia zaangażowania i roli kobiet w nauce i badaniach naukowych.

Środki zapisane w artykułach i pozycjach niniejszego tytułu pokrywają również koszty spotkań, konferencji, warsztatów i seminariów o wysokim poziomie naukowym i technicznym, które leżą we wspólnym interesie Europy i są organizowane przez Komisję; koszty finansowania studiów; koszty dopłat przeznaczonych na nadzorowanie i ocenę programów szczegółowych i programów ramowych; koszty finansowania analiz i ocen na wysokim poziomie naukowym i technicznym, prowadzonych na zlecenie Unii celem zbadania nowych obszarów badań mogących stać się przedmiotem działań Unii, m.in. w kontekście europejskiej przestrzeni badawczej i środków monitorowania i upowszechniania wyników programów wraz ze środkami przewidzianymi w poprzednich programach ramowych.

Środki te pokrywają również wydatki administracyjne, łącznie z wydatkami na personel (wynikającymi z rozporządzenia pracowniczego i innymi), informacje, publikacje, działalność administracyjną i techniczną, oraz niektóre inne wydatki dotyczące infrastruktury wewnętrznej związane z osiągnięciem celów narzędzi, których integralną część stanowią, wraz z działaniami i inicjatywami niezbędnymi dla przygotowania i monitorowania strategii Unii w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji.

Środa, 20 listopada 2013 r.

Dochód z porozumień o współpracy pomiędzy Europejską Wspólnotą Energii Atomowej a Szwajcarią lub wielostronnego porozumienia w dziedzinie rozwoju syntezy jądrowej (EFDA) zostanie wprowadzony w pozycji 6 0 1 1 i 6 0 1 2 zestawienia dochodów oraz może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

W przypadku niektórych projektów przewiduje się możliwość uczestnictwa krajów trzecich lub organizacji z krajów trzecich we współpracy europejskiej w dziedzinie badań naukowych i technicznych. Wszelkie wkłady finansowe zostaną wprowadzone w pozycji 6 0 1 3 i 6 0 1 5 zestawienia dochodów oraz mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Dochody pochodzące od krajów biorących udział we współpracy europejskiej w zakresie badań naukowych i technicznych zostaną wprowadzone w pozycji 6 0 1 6 zestawienia dochodów i mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów podmiotów zewnętrznych związane z uczestnictwem w działaniach unijnych, zapisane w pozycji 6 0 3 3 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Środki dodatkowe zostaną udostępnione zgodnie z artykułem 08 22 04.

Aby osiągnąć cel 15 % uczestnictwa MŚP w projektach finansowanych z tych środków, jak to ustanawia decyzja nr 1982/2006/WE, potrzebne są bardziej ukierunkowane działania. Projekty zakwalifikowane w ramach szczegółowych programów dla MŚP powinny być uprawnione do korzystania z funduszy w ramach programu o tym samym zakresie tematycznym, jeśli spełniają one konieczne (tematyczne) wymagania.

## ROZDZIAŁ 08 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE W OBSZARZE POLITYKI „BADANIA NAUKOWE”

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013	Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013	Nowa kwota
08 01	Wydatki administracyjne w obszarze polityki „Badania naukowe”				
<b>08 01 01</b>	<b>Wydatki związane z personelem aktywnie zatrudnionym w obszarze polityki „Badania naukowe”</b>	5	8 879 594		8 879 594
<b>08 01 02</b>	<b>Personel zewnętrzny i inne wydatki na zarządzanie w obszarze polityki „Badania naukowe”</b>				
08 01 02 01	Personel zewnętrzny	5	265 716		265 716
08 01 02 11	Inne wydatki na zarządzanie	5	394 554		394 554
	Artykuł 08 01 02 — Razem		660 270		660 270
<b>08 01 03</b>	<b>Wydatki na sprzęt i usługi z dziedziny technologii informacyjno-komunikacyjnych w obszarze polityki „Badania naukowe”</b>	5	561 934		561 934
<b>08 01 04</b>	<b>Wydatki pomocnicze na działania w obszarze polityki „Badania naukowe”</b>				
08 01 04 30	Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERCEA)	1.1	39 000 000		39 000 000

Środa, 20 listopada 2013 r.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013	Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013	Nowa kwota
08 01 04 31	Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)	1.1	49 300 000	- 3 915 000	45 385 000
08 01 04 40	Europejskie wspólne przedsięwzięcie na rzecz realizacji projektu ITER — Energia termojądrowa (F4E) — Wydatki na administrację i zarządzanie	1.1	39 390 000		39 390 000
	<i>Artykuł 08 01 04 — Razem</i>		127 690 000	- 3 915 000	123 775 000
<b>08 01 05</b>	<b>Wydatki pomocnicze na działania w obszarze polityki „Badania naukowe”</b>				
08 01 05 01	Wydatki związane z personelem naukowo-badawczym	1.1	127 793 000	- 7 230 000	120 563 000
08 01 05 02	Zewnętrzny personel naukowo-badawczy	1.1	26 287 000		26 287 000
08 01 05 03	Inne wydatki na zarządzanie w dziedzinie badań	1.1	55 000 000	- 15 739 000	39 261 000
	<i>Artykuł 08 01 05 — Razem</i>		209 080 000	- 22 969 000	186 111 000
	<b>Rozdział 08 01 — Ogółem</b>		<b>346 871 798</b>	<b>- 26 884 000</b>	<b>319 987 798</b>

**Artykuł 08 01 04 — Wydatki pomocnicze na działania w obszarze polityki „Badania naukowe”**

Pozycja 08 01 04 31 — Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)

Dane liczbowe

Budżet 2013	Projekt budżetu korygującego nr 9/2013	Nowa kwota
49 300 000	- 3 915 000	45 385 000

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów działalności Agencji Wykonawczej ds. Badań Naukowych poniesionych w związku z rolą Agencji w zarządzaniu niektórymi obszarami szczegółowych programów „Ludzie”, „Możliwości” i „Współpraca” w dziedzinie badań.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Plan zatrudnienia Agencji przedstawiono w części „Plan zatrudnienia personelu” w sekcji III — „Komisja” (tom 3).

## Podstawa prawna

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Środa, 20 listopada 2013 r.

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady rozpowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

Decyzja Rady 2006/973/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Ludzie”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 252).

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Możliwości”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

#### Odnosne akty prawne

Decyzja Komisji 2008/46/WE z dnia 14 grudnia 2007 r. ustanawiająca Agencję Wykonawczą ds. Badań Naukowych w celu zarządzania niektórymi obszarami wspólnotowych programów szczegółowych „Ludzie”, „Możliwości” i „Współpraca” w dziedzinie badań na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 58/2003 (Dz.U. L 11 z 15.1.2008, s. 9).

#### Artykuł 08 01 05 — Wydatki pomocnicze na działania w obszarze polityki „Badania naukowe”

Pozycja 08 01 05 01 — Wydatki związane z personelem naukowo-badawczym

Dane liczbowe

Budżet 2013	Projekt budżetu korygującego nr 9/2013	Nowa kwota
127 793 000	- 7 230 000	120 563 000

Pozycja 08 01 05 03 — Inne wydatki na zarządzanie w dziedzinie badań

Dane liczbowe

Budżet 2013	Projekt budżetu korygującego nr 9/2013	Nowa kwota
55 000 000	- 15 739 000	39 261 000

#### ROZDZIAŁ 08 02 — WSPÓLPRACA — ZDROWIE

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 02	Współpraca — Zdrowie							
08 02 01	Współpraca — Zdrowie	1.1	799 767 530	737 750 113			799 767 530	737 750 113
08 02 02	Współpraca — Zdrowie — Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz realizacji wspólnej inicjatywy w zakresie leków innowacyjnych	1.1	207 068 000	100 719 908		17 980 852	207 068 000	118 700 760

Środa, 20 listopada 2013 r.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 02 03	<b>Współpraca — Zdrowie — Wydatki pomocnicze na Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz realizacji wspólnej inicjatywy w zakresie leków innowacyjnych (IMI)</b>	1.1	4 240 000	4 190 897			4 240 000	4 190 897
	<b>Rozdział 08 02 — Ogółem</b>		<b>1 011 075 530</b>	<b>842 660 918</b>		<b>17 980 852</b>	<b>1 011 075 530</b>	<b>860 641 770</b>

**Artykuł 08 02 02 — Współpraca — Zdrowie — Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz realizacji wspólnej inicjatywy w zakresie leków innowacyjnych**

Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
207 068 000	100 719 908		17 980 852	207 068 000	118 700 760

Uwagi

Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz realizacji wspólnej inicjatywy w zakresie leków innowacyjnych stanowi wkład w realizację siódmego programu ramowego, a w szczególności tematu „Zdrowie” programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy. Jego celem jest znacząca poprawa skuteczności i wydajności procesu opracowywania leków, co w perspektywie długoterminowej miałyby doprowadzić do tego, aby sektor farmaceutyczny produkował efektywniejsze i bezpieczniejsze leki innowacyjne. Przedsiębiorstwo to w szczególności:

- wspiera przedkonkurencyjne badania farmaceutyczne i rozwój farmaceutyczny w państwach członkowskich i krajach stowarzyszonych z siódmym programem ramowym, poprzez skoordynowane podejście mające na celu przezwyciężenie zastoju w badaniach w procesie opracowywania leków,
- wspiera realizację priorytetów badawczych wyznaczonych w programie badań wspólnej inicjatywy technologicznej w zakresie leków innowacyjnych („prace badawcze”), głównie poprzez przyznawanie dotacji na podstawie zgodnych z zasadami konkurencji zaproszeń do składania wniosków,
- zapewnia komplementarność z innymi działaniami w ramach siódmego programu ramowego,
- jest publiczno-prywatnym partnerstwem mającym na celu zwiększenie inwestycji w badania w sektorze biofarmaceutycznym w państwach członkowskich i krajach stowarzyszonych z siódmym programem ramowym poprzez połączenie środków i wspieranie współpracy pomiędzy sektorami publicznym i prywatnym,
- wspiera zaangażowanie małych i średnich przedsiębiorstw w swoje działania zgodnie z celami siódmego programu ramowego.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Środa, 20 listopada 2013 r.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 73/2008 z dnia 20 grudnia 2007 r. ustanawiające Wspólne Przedsiębiorstwo na rzecz Realizacji Wspólnej Inicjatywy Technologicznej w zakresie Leków Innowacyjnych (Dz.U. L 30 z 4.2.2008, s. 38).

**ROZDZIAŁ 08 04 — WSPÓŁPRACA — NANONAUKI, NANOTECHNOLOGIE, MATERIAŁY I NOWE TECHNOLOGIE PRODUKCYJNE***Dane liczbowe*

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 04	Współpraca — Nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne							
08 04 01	<b>Współpraca — Nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne</b>	1.1	612 616 062	497 518 000		19 936 245	612 616 062	517 454 245
08 04 02	<b>Współpraca — Nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne — Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz technologii ogniw paliwowych i technologii wodorowych</b>	1.1	8 792 000	7 107 722			8 792 000	7 107 722
	<b>Rozdział 08 04 — Ogółem</b>		<b>621 408 062</b>	<b>504 625 722</b>		<b>19 936 245</b>	<b>621 408 062</b>	<b>524 561 967</b>

**Artykuł 08 04 01 — Współpraca — Nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne***Dane liczbowe*

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
612 616 062	497 518 000		19 936 245	612 616 062	517 454 245

*Uwagi*

Działania prowadzone w tej dziedzinie mają pomóc w osiągnięciu krytycznego punktu zdolności potrzebnych do rozwoju i wykorzystania wiodących technologii w celu tworzenia w nadchodzących latach produktów, usług i procesów technologicznych bazujących w szczególności na wiedzy i inteligencji, dla uzyskania ekowydajności i redukcji emisji substancji niebezpiecznych do środowiska.

Konieczne jest zapewnienie wystarczających środków na badania naukowe w dziedzinie nanotechnologii w związku z oceną pod względem zagrożenia środowiskowego i zdrowotnego, ponieważ obecnie jedynie 5–10 % światowych badań w tej dziedzinie poświęconych jest tej problematyce.



Środa, 20 listopada 2013 r.

Należy zapewnić wystarczające środki budżetowe na działania promujące badania i pojawianie się procesów i praktyk efektywnie gospodarujących zasobami, obejmujących ekoprojekt, ponowne wykorzystanie, zdolność do recyklingu oraz badania dotyczące zastępowania substancji niebezpiecznych lub krytycznych.

Uwzględniono również koszty spotkań, konferencji, warsztatów i seminariów na wysokim szczeblu naukowym lub technologicznym i będących we wspólnym interesie Europy, a organizowanych przez Komisję, finansowanie badań, dotacji, monitorowania i oceny programów szczegółowych, a także finansowanie sekretariatu ISP, finansowanie analiz i ocen naukowych lub technologicznych wysokiego szczebla naukowego lub technologicznego prowadzonych w ramach poprzednich programów ramowych.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

#### Podstawa prawna

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

## ROZDZIAŁ 08 06 — WSPÓLPRACA — ŚRODOWISKO (W TYM ZMIANY KLIMATYCZNE)

### Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 06	Współpraca — Środowisko (w tym zmiany klimatyczne)							
<b>08 06 01</b>	<b>Współpraca — Środowisko (w tym zmiany klimatyczne)</b>	1.1	336 619 726	280 421 301		2 804 213	336 619 726	283 225 514
<b>08 06 02</b>	<b>Współpraca — Energia — Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz technologii ogniw paliwowych i technologii wodorowych</b>	1.1	3 951 000	2 671 697			3 951 000	2 671 697
	<b>Rozdział 08 06 — Ogółem</b>		<b>340 570 726</b>	<b>283 092 998</b>		<b>2 804 213</b>	<b>340 570 726</b>	<b>285 897 211</b>

Środa, 20 listopada 2013 r.

**Artykuł 08 06 01 — Współpraca — Środowisko (w tym zmiany klimatyczne)**

Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
336 619 726	280 421 301		2 804 213	336 619 726	283 225 514

## Uwagi

Badania dotyczące środowiska zawarte w siódmym programie ramowym będą wdrażane w ramach programu „Środowisko (w tym zmiany klimatyczne)”. Celem jest propagowanie zrównoważonego zarządzania środowiskiem naturalnym i człowieka oraz jego zasobami poprzez pogłębianie wiedzy na temat interakcji pomiędzy biosferą, ekosystemami i działalnością człowieka, jak również opracowanie nowych technologii, narzędzi i usług w celu zintegrowanego podejścia do ogólnowiatowych kwestii dotyczących środowiska. Nacisk zostanie położony na prognozy klimatyczne, dotyczące zmian systemów ekologicznego, lądowego i morskiego, oraz na narzędzia i technologie służące obserwacji, zapobieganiu i łagodzeniu niekorzystnych wpływów na środowisko i ryzyka, łącznie z ryzykiem dla zdrowia, jak również ochronę środowiska naturalnego i będącego wytworem człowieka.

Badania w tej dziedzinie przyczynią się do wdrażania międzynarodowych zobowiązań i inicjatyw, takich jak Grupa ds. Obserwacji Ziemi (GEO). Ponadto badania te wspierać będą potrzeby badawcze wynikające z obecnego i przyszłego prawodawstwa oraz polityk Unii, związanych z nią tematycznych strategii i programów działań na rzecz technologii dla środowiska oraz środowiska i zdrowia. Badania przyczynią się również do postępów technologicznych, które poprawią pozycję rynkową europejskich przedsiębiorstw, w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw, w dziedzinach takich, jak technologie dla środowiska.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

## Podstawa prawna

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Współpraca”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

Środa, 20 listopada 2013 r.

**ROZDZIAŁ 08 10 — POMYSŁY**

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 10	Pomysły							
<b>08 10 01</b>	<b>Pomysły</b>	1.1	1 714 721 109	1 026 958 500		41 883 890	1 714 721 109	1 068 842 390
	<b>Rozdział 08 10 — Ogółem</b>		<b>1 714 721 109</b>	<b>1 026 958 500</b>		<b>41 883 890</b>	<b>1 714 721 109</b>	<b>1 068 842 390</b>

**Artykuł 08 10 01 — Pomysły**

Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
1 714 721 109	1 026 958 500		41 883 890	1 714 721 109	1 068 842 390

## Uwagi

Ogólnym celem działań realizowanych w ramach programu szczegółowego „Pomysły” jest, dzięki powołaniu Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych, zidentyfikowanie najlepszych zespołów badawczych w Europie, stymulowanie badań „w pionierskich dziedzinach wiedzy” poprzez finansowanie projektów o wysokim stopniu ryzyka i projektów wielodyscyplinarnych ocenianych wyłącznie na podstawie kryterium doskonałości w drodze wzajemnej weryfikacji na poziomie europejskim, przy jednoczesnym zachęcaniu w szczególności do tworzenia sieci grup badawczych w różnych krajach w celu promowania rozwoju europejskiej społeczności naukowej.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Środki te pokryją również wydatki odpowiadające dochodom stanowiącym podstawę udostępnienia dodatkowych środków od osób lub krajów trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) uczestniczących w projektach z dziedziny badań i rozwoju technologicznego.

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego każdy dochód wymieniony w pozycjach 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 oraz 6 0 3 3 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków.

## Podstawa prawna

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Środa, 20 listopada 2013 r.

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/972/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Pomysły”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 224).

## ROZDZIAŁ 08 19 — MOŻLIWOŚCI — WSPARCIE DLA SPÓJNEGO OPRACOWYWANIA POLITYKI W DZIEDZINIE BADAŃ

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 19	Możliwości — Wsparcie dla spójnego opracowywania polityki w dziedzinie badań							
<b>08 19 01</b>	<b>Możliwości — Wsparcie dla spójnego opracowywania polityki w dziedzinie badań</b>	1.1	13 470 414	8 912 772		405 852	13 470 414	9 318 624
	<b>Rozdział 08 19 — Ogółem</b>		<b>13 470 414</b>	<b>8 912 772</b>		<b>405 852</b>	<b>13 470 414</b>	<b>9 318 624</b>

### Artykuł 08 19 01 — Możliwości — Wsparcie dla spójnego opracowywania polityki w dziedzinie badań

Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 470 414	8 912 772		405 852	13 470 414	9 318 624

Uwagi

Jednym z priorytetów strategii Europa 2020 jest zwiększenie nakładów na badania i rozwój do poziomu 3% PKB oraz poprawa ich efektywności. Kluczowego znaczenia dla władz publicznych nabiera więc kwestia opracowania spójnej polityki służącej stymulowaniu publicznych i prywatnych inwestycji w badania naukowe. Działania realizowane w ramach niniejszej pozycji będą wspierały opracowanie spójnej i skutecznej polityki w dziedzinie badań na szczeblu regionalnym, krajowym i unijnym poprzez udostępnienie ustrukturyzowanych informacji, wskaźników i analiz, a także poprzez działania służące koordynacji polityki w zakresie badań naukowych, w szczególności zastosowanie w odniesieniu do tej polityki otwartej metody koordynacji.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Środa, 20 listopada 2013 r.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/974/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Możliwości”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 281).

**ROZDZIAŁ 08 20 — EURATOM — ENERGIA TERMOJĄDROWA**

*Dane liczbowe*

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
08 20	Euratom — Energia termojądrowa							
08 20 01	<i>Euratom — Energia termojądrowa</i>	1.1	72 163 290	78 549 779			72 163 290	78 549 779
08 20 02	<i>Euratom — Europejskie wspólne przedsięwzięcie na rzecz realizacji projektu ITER — Energia termojądrowa (F4E)</i>	1.1	865 510 000	494 812 495		- 289 200 000	865 510 000	205 612 495
	<b>Rozdział 08 20 — Ogółem</b>		<b>937 673 290</b>	<b>573 362 274</b>		<b>- 289 200 000</b>	<b>937 673 290</b>	<b>284 162 274</b>

**Artykuł 08 20 02 — Euratom — Europejskie wspólne przedsięwzięcie na rzecz realizacji projektu ITER — Energia termojądrowa (F4E)**

*Dane liczbowe*

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
865 510 000	494 812 495		- 289 200 000	865 510 000	205 612 495

*Uwagi*

Synteza jądrowa stwarza perspektywę prawie nieograniczonego dostępu do czystej energii, a decydującym krokiem na drodze do osiągnięcia tego celu jest projekt ITER. W związku z tym została powołana europejska organizacja na rzecz realizacji projektu ITER i rozwoju energii syntezy jądrowej, w formie wspólnego europejskiego przedsięwzięcia. Europejskie wspólne przedsięwzięcie na rzecz realizacji projektu ITER i rozwoju energii syntezy jądrowej będzie miało następujące zadania:

- wnoszenie wkładu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) na rzecz Międzynarodowej Organizacji Energii Syntezy Jądrowej ITER;
- wnoszenie wkładu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej na rzecz realizowanych wspólnie z Japonią działań w ramach szerszego podejścia w celu szybkiego uzyskania energii termojądrowej;

Środa, 20 listopada 2013 r.

- c) realizację programu działań mających na celu przygotowanie do budowy demonstracyjnych reaktorów termojądrowych wraz z instalacjami towarzyszącymi, w tym międzynarodowej instalacji napromieniowywania materiałów przeznaczonych do syntezy jądrowej IFMIF (*International Fusion Materials Irradiation Facility*).

#### Podstawa prawna

Decyzja Rady z dnia 25 września 2006 r. w sprawie zawarcia przez Komisję Umowy w sprawie powołania Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz wspólnej realizacji projektu ITER, Porozumienia w sprawie tymczasowego stosowania Umowy w sprawie powołania Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz wspólnej realizacji projektu ITER oraz Umowy w sprawie przywilejów i immunitetów Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz wspólnej realizacji projektu ITER.

Decyzja Komisji 2006/943/Euratom z dnia 17 listopada 2006 r. dotycząca tymczasowego stosowania Umowy w sprawie powołania Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz wspólnej realizacji projektu ITER oraz Umowy w sprawie przywilejów i immunitetów Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz wspólnej realizacji projektu ITER (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, s. 60).

Decyzja Rady 2006/970/Euratom z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 47).

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 1908/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/976/Euratom z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego, wdrażającego siódmy program ramowy Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 386).

Decyzja Rady 2007/198/Euratom z dnia 27 marca 2007 r. powołująca europejskie wspólne przedsięwzięcie na rzecz realizacji projektu ITER i rozwoju energii termojądrowej oraz przyznająca mu określone korzyści (Dz.U. L 90 z 30.3.2007, s. 58).

Decyzja Rady 2012/93/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 25).

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 139/2012 z dnia 19 grudnia 2011 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i szkół wyższych w działaniach pośrednich prowadzonych na podstawie programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 1).

Decyzja Rady 2012/94/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań pośrednich w ramach wdrażania programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 33).

## TYTUŁ 09 — SIECI KOMUNIKACYJNE, TREŚCI I TECHNOLOGIE

### Dane liczbowe

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
09 01	wydatki administracyjne w obszarze polityki „Sieci komunikacyjne, treści i technologie”		127 323 333	127 323 333			127 323 333	127 323 333

Środa, 20 listopada 2013 r.

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
09 02	Ramy regulacyjne na potrzeby agendy cyfrowej		18 137 969	25 484 774			18 137 969	25 484 774
	40 02 41		391 985	391 985			391 985	391 985
			18 529 954	25 876 759			18 529 954	25 876 759
09 03	Wdrażanie technologii informacyjno-komunikacyjnych	1	144 265 000	132 209 900			144 265 000	132 209 900
09 04	Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne (TIK)	1	1 483 700 335	1 168 738 402	40 812 681		1 483 700 335	1 209 551 083
09 05	Możliwości — Infrastruktura naukowo-badawcza	1	37 403 000	53 948 802			37 403 000	53 948 802
	<b>Tytuł 09 — Ogółem</b>		<b>1 810 829 637</b>	<b>1 507 705 211</b>	<b>40 812 681</b>		<b>1 810 829 637</b>	<b>1 548 517 892</b>
	<b>40 01 40, 40 02 41</b>		<b>391 985</b>	<b>391 985</b>			<b>391 985</b>	<b>391 985</b>
	<b>Ogółem + rezerwa</b>		<b>1 811 221 622</b>	<b>1 508 097 196</b>			<b>1 811 221 622</b>	<b>1 548 909 877</b>

**ROZDZIAŁ 09 04 — WSPÓŁPRACA — TECHNOLOGIE INFORMACYJNO-KOMUNIKACYJNE (TIK)**

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
09 04	Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne (TIK)							
<b>09 04 01</b>	<b>Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych (TIK — Współpraca)</b>							
09 04 01 01	Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych (TIK — Współpraca)	1.1	1 307 359 400	1 102 379 643		40 812 681	1 307 359 400	1 143 192 324
09 04 01 02	Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne — Wspólne przedsiębiorstwo ARTEMIS	1.1	65 000 000	19 016 953			65 000 000	19 016 953
09 04 01 03	Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne — Wydatki pomocnicze na wspólne przedsiębiorstwo ARTEMIS	1.1	911 793	901 234			911 793	901 234
09 04 01 04	Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne — Wspólne przedsiębiorstwo ENIAC	1.1	110 000 000	35 143 790			110 000 000	35 143 790
09 04 01 05	Współpraca — Technologie informacyjno-komunikacyjne — Wydatki pomocnicze na wspólne przedsiębiorstwo ENIAC	1.1	429 142	424 172			429 142	424 172
	<i>Artykuł 09 04 01 — Razem</i>		<b>1 483 700 335</b>	<b>1 157 865 792</b>		<b>40 812 681</b>	<b>1 483 700 335</b>	<b>1 198 678 473</b>

Środa, 20 listopada 2013 r.

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
09 04 02	Środki pochodzące ze składek od stron trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) na badania naukowe i rozwój technologii	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
09 04 03	Zakończenie wcześniejszych programów ramowych Wspólnoty Europejskiej (sprzed 2007 r.)	1.1	—	10 872 610			—	10 872 610
Rozdział 09 04 — Ogółem			1 483 700 335	1 168 738 402		40 812 681	1 483 700 335	1 209 551 083

**Artykuł 09 04 01 — Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno- komunikacyjnych (TIK — Współpraca)**

Pozycja 09 04 01 01 — Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych (TIK — Współpraca)

Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
1 307 359 400	1 102 379 643		40 812 681	1 307 359 400	1 143 192 324

Uwagi

Celem Siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej na rzecz badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) oraz tematu „Technologie informacyjne i komunikacyjne” programu szczegółowego „Współpraca” jest poprawa konkurencyjności europejskiego przemysłu oraz umożliwienie Europie opanowania i kształtowania przyszłego rozwoju TIK zgodnie z długofalową europejską strategią TIK, tak aby zaspokoić potrzeby społeczeństwa i gospodarki oraz aby normy europejskie przyczyniały się do kształtowania globalnego rozwoju TIK i nie były prześcigane przez inne rosnące rynki światowe.

Działania wzmocnią bazę naukową i technologiczną Europy i zapewnią jej wiodącą na świecie rolę w dziedzinie TIK oraz, poprzez wykorzystanie TIK, pobudzą innowacje, a także zapewnią sprawne przełożenie postępów w dziedzinie TIK na korzyści dla europejskich obywateli, przedsiębiorstw, przemysłu oraz rządów.

Obszar TIK ustanawia priorytety w zakresie badań strategicznych wokół kluczowych filarów technologii, zapewnia pełną integrację technologii oraz wiedzę i środki w celu opracowania wielu innowacyjnych zastosowań TIK.

Działania będą dźwignią postępu przemysłowego i technologicznego w sektorze TIK oraz polepszą konkurencyjność ważnych sektorów intensywnie wykorzystujących TIK zarówno poprzez innowacyjne i wysokowartościowe produkty i usługi oparte na tych technologiach, jak i poprzez nowe lub ulepszone procesy organizacyjne w przedsiębiorstwach i administracji. W ramach tematu TIK wsparcie zostanie udzielone również innym politykom Unii poprzez mobilizację TIK w celu sprostania potrzebom publicznym i społecznym.



Środa, 20 listopada 2013 r.

Działania obejmują współpracę i wymianę najlepszych praktyk w celu ustanowienia dla Unii wspólnych standardów zgodnych ze standardem światowym lub wyznaczających go, a także tworzenie sieci współpracy i inicjatywy w zakresie koordynacji programów krajowych. Środki te są również przeznaczone na pokrycie kosztów niezależnych ekspertów, którzy biorą udział w ocenie składanych wniosków i przeglądadach projektów; kosztów spotkań i posiedzeń, konferencji, warsztatów i seminariów będących w interesie Europy, a organizowanych przez Komisję; kosztów badań, analiz i ocen; kosztów monitorowania i oceny programów szczegółowych i programów ramowych; kosztów środków monitorowania programów i upowszechniania ich wyników, w tym środków przewidzianych w poprzednich programach ramowych.

Do środków zapisanych w niniejszej pozycji należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Część tych środków jest przeznaczona na propagowanie wspólnego podejścia do kluczowych globalnych wyzwań, takich jak strategia TIK, która może nie tylko konkurować z szybko wschodzącymi rynkami TIK (np. w Azji), ale także ustanawiać standardy globalnego kształtowania polityki TIK w interesie europejskich wartości poprzez łączenie środków i wspieranie wymiany najlepszych praktyk na rzecz postępów badań, rozwoju i innowacji w dziedzinie TIK. Środki będą miały na celu poprawę skuteczności działań wspólnoty międzynarodowej oraz uzupełnią istniejące mechanizmy i pomyślną współpracę. Środki te posłużą do sfinansowania innowacyjnych przedsięwzięć państw europejskich i państw trzecich. Zakres takich przedsięwzięć będzie wykraczać poza to, co może zostać osiągnięte przez jedno państwo oraz przyniesie korzyść Unii i jej partnerom, przygotowując ich do objęcia pozycji lidera i ustanowienia przyszłych standardów TIK. Komisja zapewni zrównoważony podział środków przy wdrażaniu tego działania. Przyczyni się ono także do zaangażowania w partnerstwa w zakresie badań podmiotów na szczeblu globalnym w celu pobudzenia innowacji w dziedzinie TIK.

#### Podstawa prawna

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/971/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego Współpraca, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 66).

## TYTUŁ 10 — BEZPOŚREDNIE BADANIA NAUKOWE

### Dane liczbowe

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
10 01	Wydatki administracyjne w obszarze polityki „Bezpośrednie badania naukowe”	1	350 080 000	350 080 000			350 080 000	350 080 000
10 02	Środki operacyjne na badania naukowe finansowane bezpośrednio — Siódmy program ramowy (2007–2013) — UE	1	33 089 156	30 721 154			33 089 156	30 721 154

Środa, 20 listopada 2013 r.

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
10 03	Środki operacyjne na badania naukowe finansowane bezpośrednio — Siódmy program ramowy (2007–2011) i (2012–2013) – Euratom	1	10 250 000	9 314 301		405 852	10 250 000	9 720 153
10 04	Zakończenie wcześniejszych programów ramowych i innych działań	1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
10 05	Zobowiązania historyczne wynikające z działań w sektorze atomowym, podejmowanych przez Wspólny Ośrodek Badawczy w ramach Traktatu Euratom	1	30 900 000	29 204 688			30 900 000	29 204 688
<b>Tytuł 10 — Ogółem</b>			<b>424 319 156</b>	<b>419 320 143</b>		<b>405 852</b>	<b>424 319 156</b>	<b>419 725 995</b>

#### Uwagi

Uwagi te dotyczą wszystkich pozycji budżetowych w obszarze polityki „Bezpośrednie badania naukowe” (z wyjątkiem rozdziału 10 05).

Środki te pokrywają nie tylko wydatki na działalność i personel objęty regulaminem pracowniczym, lecz również inne wydatki związane z pracownikami, kontraktowaniem, infrastrukturą, informacją i publikacjami i wszelkie inne wydatki administracyjne w związku z działaniami w zakresie badań naukowych i rozwoju technologicznego, w tym z badaniami poszukiwawczymi.

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego każdy dochód wprowadzony w pozycjach 6 2 2 4 i 6 2 2 5 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków.

Dochody różne mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków w ramach rozdziałów 10 02, 10 03, 10 04 lub artykułu 10 01 05, w zależności od ich przeznaczenia.

Wszelkie dochody pochodzące z wkładów krajów kandydujących, a w stosownych przypadkach również potencjalnych krajów kandydujących z Bałkanów Zachodnich, na udział tych krajów w programach unijnych, ujęte w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, mogą stanowić podstawę do udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego.

W przypadku niektórych projektów przewiduje się możliwość uczestnictwa krajów trzecich lub organizacji z krajów trzecich we współpracy europejskiej w dziedzinie badań naukowych i technicznych. W pozycji 6 0 1 3 zestawienia dochodów zostaną wprowadzone wszelkie wkłady finansowe, które mogą stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

Środki dodatkowe zostaną udostępnione zgodnie z artykułami 10 02 02 i 10 03 02.

Środki w ramach tego tytułu pokrywają koszty personelu pracującego w działach finansowych i administracyjnych Wspólnego Centrum Badawczego oraz zapotrzebowanie tych działów na środki wsparcia (około 15 % kosztów).

Środa, 20 listopada 2013 r.

**ROZDZIAŁ 10 03 — ŚRODKI OPERACYJNE NA BADANIA NAUKOWE FINANSOWANE BEZPOŚREDNIO — SIÓDMY PROGRAM RAMOWY (2007–2011) I (2012–2013) – EURATOM**

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
10 03	Środki operacyjne na badania naukowe finansowane bezpośrednio — Siódmy program ramowy (2007–2011) i (2012–2013) – Euratom							
10 03 01	<b>Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) związane z energią jądrową</b>	1.1	10 250 000	9 314 301		405 852	10 250 000	9 720 153
10 03 02	Środki pochodzące ze składek od osób trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) na badania naukowe i rozwój technologii	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Rozdział 10 03 — Ogółem</b>		<b>10 250 000</b>	<b>9 314 301</b>		<b>405 852</b>	<b>10 250 000</b>	<b>9 720 153</b>

**Artykuł 10 03 01 — Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) związane z energią jądrową**

Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
10 250 000	9 314 301		405 852	10 250 000	9 720 153

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie pomocy naukowo-technicznej oraz działalności badawczej prowadzonych w ramach Wspólnego Centrum Badawczego zgodnie ze szczegółowym programem działań związanych z energią jądrową w następujących grupach tematycznych:

- zarządzanie odpadami jądrowymi, oddziaływanie na środowisko, podstawowa wiedza oraz badania nad likwidacją instalacji jądrowych,
- bezpieczeństwo jądrowe,
- bezpieczeństwo jądrowe.

Obejmują działania konieczne dla wprowadzenia środków ochronnych zgodnie z rozdziałem 7 tytułu II Traktatu Euratom i zobowiązaniami wynikającymi z Traktatu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej i realizacją programu Komisji wspierającego Międzynarodową Agencję Energii Atomowej (MAEA).

Środki te obejmują wydatki na określone badania i wsparcie określonych działań (wszelkiego rodzaju zakupy i umowy). Zalicza się do nich wydatki na konkretną infrastrukturę naukową bezpośrednio związaną z danymi projektami.

Przeznaczone są również na pokrycie dowolnego rodzaju wydatków na działalność badawczą zgodną z niniejszym artykułem, powierzoną Wspólnemu Centrum Badawczemu w ramach jego udziału w działaniach pośrednich na zasadach konkurencyjnych.

Środa, 20 listopada 2013 r.

Zgodnie z art. 21 i art. 183 ust. 2 rozporządzenia finansowego każdy dochód zapisany w pozycjach 6 2 2 3 i 6 2 2 6 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków.

#### Podstawa prawna

Decyzja Rady 2006/970/Euratom z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 60).

Decyzja Rady 2006/977/Euratom z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań bezpośrednich przez Wspólne Centrum Badawcze w ramach siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 434).

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 1908/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2011) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2012/93/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 25).

Rozporządzenie Rady (Euratom) nr 139/2012 z dnia 19 grudnia 2011 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i szkół wyższych w działaniach pośrednich prowadzonych na podstawie programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej oraz zasady upowszechniania wyników badań (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 1).

Decyzja Rady 2012/95/Euratom z dnia 19 grudnia 2011 r. dotycząca programu szczegółowego, który ma zostać zrealizowany w formie działań bezpośrednich przez Wspólne Centrum Badawcze w ramach wdrażania programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) (Dz.U. L 47 z 18.2.2012, s. 40).

### TYTUŁ 13 — POLITYKA REGIONALNA

#### Dane liczbowe

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 01	Wydatki administracyjne w obszarze polityki „Polityka regionalna”		88 792 579	88 792 579			88 792 579	88 792 579
13 03	Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego i inne działania w zakresie polityki regionalnej	1	30 639 878 699	31 410 089 436			30 639 878 699	31 410 089 436
13 04	Fundusz Spójności	1	12 499 800 000	11 414 497 449			12 499 800 000	11 414 497 449
13 05	Działania przedakcesyjne związane z polityką strukturalną		549 770 452	489 688 705		- 78 987 754	549 770 452	410 700 951
13 06	Fundusz Solidarności		14 607 942	14 607 942	400 519 089	250 519 089	415 127 031	265 127 031
	<b>Tytuł 13 — Ogółem</b>		<b>43 792 849 672</b>	<b>43 417 676 111</b>	<b>400 519 089</b>	<b>171 531 335</b>	<b>44 193 368 761</b>	<b>43 589 207 446</b>

Środa, 20 listopada 2013 r.

**ROZDZIAŁ 13 05 — DZIAŁANIA PRZEDAKCESYJNE ZWIĄZANE Z POLITYKĄ STRUKTURALNĄ**

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 05	Działania przedakcesyjne związane z polityką strukturalną							
<b>13 05 01</b>	<b>Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (ISPA) — Zakończenie wcześniejszych programów (2000–2006)</b>							
13 05 01 01	Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (ISPA) — Zakończenie innych wcześniejszych projektów (2000–2006)	4	p.m.	232 278 493		- 78 987 754	p.m.	153 290 739
13 05 01 02	Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej — Zakończenie pomocy przedakcesyjnej w odniesieniu do ośmiu państw kandydujących	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Artykuł 13 05 01 — Razem		p.m.	232 278 493		- 78 987 754	p.m.	153 290 739
<b>13 05 02</b>	<b>Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) — Komponent dotyczący rozwoju regionalnego</b>	4	462 000 000	172 734 477			462 000 000	172 734 477
<b>13 05 03</b>	<b>Instrument Pomocy Przedakcesyjnej (IPA) — Komponent dotyczący współpracy transgranicznej</b>							
13 05 03 01	Współpraca transgraniczna — Wkład z poddziału 1-b	1.2	51 491 401	50 000 000			51 491 401	50 000 000
13 05 03 02	Współpraca transgraniczna oraz udział krajów kandydujących i potencjalnych krajów kandydujących w programach współpracy ponadnarodowej i międzyregionalnej w ramach funduszy strukturalnych — Wkład z działu 4	4	36 279 051	34 675 735			36 279 051	34 675 735
	Artykuł 13 05 03 — Razem		87 770 452	84 675 735			87 770 452	84 675 735
	<b>Rozdział 13 05 — Ogółem</b>		<b>549 770 452</b>	<b>489 688 705</b>		<b>- 78 987 754</b>	<b>549 770 452</b>	<b>410 700 951</b>

**Artykuł 13 05 01 — Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (ISPA) — Zakończenie wcześniejszych programów (2000–2006)**

Uwagi

Pomoc udzielana w ramach Instrumentu Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (ISPA) przeznaczona była na pomoc krajom kandydującym Europy Środkowej i Wschodniej w przystąpieniu do Unii. Instrument ISPA wykorzystywany był do pomocy krajom beneficjentom w spełnieniu przez nie wymogów dorobku prawnego Unii w dziedzinie środowiska i transportu.

Pozycja 13 05 01 01 — Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (ISPA) — Zakończenie innych wcześniejszych projektów (2000–2006)

Środa, 20 listopada 2013 r.

## Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
p.m.	232 278 493		- 78 987 754	p.m.	153 290 739

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na finansowanie pomocy w ramach instrumentu ISPA i pomocy technicznej udzielanej poza Komisją, która jest niezbędna do wdrożenia instrumentu w krajach kandydujących Europy Środkowej i Wschodniej.

Niezależnie od beneficjenta, nie jest dopuszczalne dokonywanie jakichkolwiek wydatków administracyjnych na podstawie tej pozycji.

## Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1266/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. w sprawie koordynacji pomocy dla państw ubiegających się o członkostwo w Unii Europejskiej w ramach strategii przedakcesyjnej (Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 68).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1267/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. ustanawiające Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej (Dz.U. L 161 z 26.6.1999, s. 73).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2257/2004 z dnia 20 grudnia 2004 r. w sprawie zmiany rozporządzeń (EWG) nr 3906/89, (WE) nr 1267/1999, (WE) nr 1268/1999 oraz (WE) nr 2666/2000 w celu uwzględnienia statusu Chorwacji jako kraju kandydującego (Dz.U. L 389 z 30.12.2004, s. 1).

**ROZDZIAŁ 13 06 — FUNDUSZ SOLIDARNOŚCI**

## Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
13 06	Fundusz Solidarności							
13 06 01	<b>Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Państwa członkowskie</b>	3.2	14 607 942	14 607 942	400 519 089	250 519 089	415 127 031	265 127 031
13 06 02	<b>Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Kraje prowadzące negocjacje w sprawie przystąpienia</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Rozdział 13 06 — Ogółem</b>		<b>14 607 942</b>	<b>14 607 942</b>	<b>400 519 089</b>	<b>250 519 089</b>	<b>415 127 031</b>	<b>265 127 031</b>

**Artykuł 13 06 01 — Fundusz Solidarności Unii Europejskiej — Państwa członkowskie**

## Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
14 607 942	14 607 942	400 519 089	250 519 089	415 127 031	265 127 031

Środa, 20 listopada 2013 r.

*Uwagi*

W niniejszym artykule zapisano środki pochodzące z uruchomienia Funduszu Solidarności Unii Europejskiej na wypadek poważnych klęsk żywiołowych w państwach członkowskich. Pomoc powinna być udzielana głównie w przypadku klęsk żywiołowych, jednak można jej również udzielać zainteresowanym państwom członkowskim w nagłych sytuacjach z określeniem terminu wykorzystania przyznanej pomocy finansowej; powinno się także wprowadzić wymóg uzasadnienia wykorzystania przez państwa beneficjentów otrzymanej pomocy. Należy zwrócić otrzymaną pomoc, którą kompensuje się następnie płatnościami osób trzecich zgodnie np. z zasadą „zanieczyszczający płaci” lub której kwota przekraczała ostateczną kwotę rzeczywistej szkody.

Rozdział środków zostanie uzgodniony w budżecie korygującym, którego wyłącznym celem jest mobilizacja Funduszu Solidarności Unii Europejskiej.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2012/2002 z dnia 11 listopada 2002 r. ustanawiające Fundusz Solidarności Unii Europejskiej (Dz.U. L 311 z 14.11.2002, s. 3).

*Odnośne akty prawne*

Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego Fundusz Solidarności Unii Europejskiej, przedłożony przez Komisję dnia 6 kwietnia 2005 r. (COM(2005)0108).

Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1).

**TYTUŁ 15 — EDUKACJA I KULTURA**

*Dane liczbowe*

Tytuł Rozdział	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
15 01	Wydatki administracyjne w obszarze polityki „Edukacja i kultura”		123 603 923	123 603 923			123 603 923	123 603 923
15 02	Uczenie się przez całe życie, w tym wielojęzyczność		1 417 215 664	1 379 114 216			1 417 215 664	1 379 114 216
15 04	Rozwój współpracy kulturalnej i audiowizualnej w Europie		175 715 000	159 896 411			175 715 000	159 896 411
15 05	Wspieranie i promowanie współpracy w sprawach młodzieży i sportu	3	149 539 000	130 166 227			149 539 000	130 166 227
15 07	Ludzie — Program wspierający mobilność naukowców	1	963 502 000	771 774 900		63 312 858	963 502 000	835 087 758
	<b>Tytuł 15 — Ogółem</b>		<b>2 829 575 587</b>	<b>2 564 555 677</b>		<b>63 312 858</b>	<b>2 829 575 587</b>	<b>2 627 868 535</b>

Środa, 20 listopada 2013 r.

**ROZDZIAŁ 15 07 — LUDZIE — PROGRAM WSPIERAJĄCY MOBILNOŚĆ NAUKOWCÓW**

Dane liczbowe

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	RF	Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/ 2013		Nowa kwota	
			Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
15 07	Ludzie — Program wspierający mobilność naukowców							
15 07 77	<b>Ludzie</b>	1.1	963 502 000	771 275 000		63 312 858	963 502 000	834 587 858
15 07 78	Środki pochodzące z wkładów osób trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) na badania naukowe i rozwój technologii	1.1	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
15 07 79	Projekt pilotażowy — Partnerstwo na rzecz wiedzy	1.1	p.m.	499 900			p.m.	499 900
	<b>Rozdział 15 07 — Ogółem</b>		<b>963 502 000</b>	<b>771 774 900</b>		<b>63 312 858</b>	<b>963 502 000</b>	<b>835 087 758</b>

**Artykuł 15 07 77 — Ludzie**

Dane liczbowe

Budżet 2013		Projekt budżetu korygującego nr 9/2013		Nowa kwota	
Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności	Zobowiązania	Płatności
963 502 000	771 275 000		63 312 858	963 502 000	834 587 858

## Uwagi

Europa musi stać się bardziej atrakcyjna dla naukowców, aby zwiększyć swój potencjał i osiągnięcia w dziedzinie badań naukowych i rozwoju technologicznego, a równocześnie konsolidować i dalej rozwijać Europejską Przestrzeń Badawczą. W obliczu rosnącej światowej konkurencji konieczne jest stworzenie w Europie otwartego i konkurencyjnego rynku pracy dla naukowców, oferującego różne atrakcyjne perspektywy dla rozwoju kariery.

Wartością dodaną wsparcia udzielanego w ramach programu „Ludzie” (wdrażanego za pośrednictwem działań „Marie Curie”, „Nocy Naukowców” i działania EURAXESS) jest promowanie międzynarodowej i międzysektorowej mobilności badaczy jako głównej siły napędowej europejskich innowacji. Działania „Marie Curie” sprzyjają także ściślejszej współpracy między sektorem edukacji, badań i przedsiębiorczości z różnych państw w zakresie szkoleń i rozwoju kariery badaczy, tak aby podnosić ich kwalifikacje i przygotowywać do zawodów przyszłości. Działania „Marie Curie” umacniają bliższe partnerstwo między sektorami edukacji i przedsiębiorczości, tak aby pobudzać wymianę wiedzy i udoskonalać studia doktoranckie dostosowane do potrzeb przemysłu. Promując warunki zatrudnienia zgodne z Europejską kartą naukowca oraz kodeksem postępowania przy ich rekrutacji, działania te przyczyniają się do zwiększenia atrakcyjności kariery badawczej w Europie.

Do środków zapisanych w niniejszym artykule należy dodać wkłady państw EFTA wynikające z Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności z jego art. 82 i Protokołu 32 do tego porozumienia. Kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA zapisanych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które to wkłady zgodnie z art. 21 ust. 2 lit. e)–g) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą do udostępnienia i wykonania odpowiednich środków zgodnie z załącznikiem „Europejski Obszar Gospodarczy” do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, który stanowi integralną część budżetu ogólnego.



Środa, 20 listopada 2013 r.

Środki te pokryją również wydatki odpowiadające dochodom stanowiącym podstawę udostępnienia dodatkowych środków od osób lub krajów trzecich (spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego) uczestniczących w projektach z dziedziny badań i rozwoju technologicznego.

Każdy dochód wymieniony w pozycjach 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 oraz 6 0 3 3 zestawienia dochodów może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 21 rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013) (Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja nr 1982/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. dotycząca siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 412 z 30.12.2006, s. 1).

Decyzja Rady 2006/973/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. dotycząca programu szczegółowego „Ludzie”, wdrażającego siódmy program ramowy Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013) (Dz.U. L 400 z 30.12.2006, s. 252).

---